



# La Manufacture Avignon édition 2010

la manufacture  
collectif contemporain



cahier spécial  
**MOUVEMENT**

dixième  
saison

---  
Du 7 au  
27 juillet 2010

La Manufacture  
collectif  
contemporain

## Renseignements /réservations

tél. : 04 90 85 12 71 tous les jours de 10h00 à 21h30  
[www.lamanufacture.org](http://www.lamanufacture.org)

La Manufacture est un lieu de rencontres original et engagé, autour de l'écriture contemporaine. En septembre 2009, elle décide de créer un collectif afin d'insuffler une nouvelle dynamique dans sa programmation. Ce collectif pluridisciplinaire et générationnel est composé d'Alexis Armengol, Renaud Cojo, David Gauchard, Pascal Keiser, Maël Le Goff, Fabrice Murgia, Cyril Teste, Arnaud Troalic, Diane Scott et Jean-Michel Van Den Eyden. Il se réunit mensuellement à Paris pour y examiner en coordination avec Pierre Holemans les candidatures qu'il reçoit et proposer une réflexion sur les enjeux et objectifs de la Manufacture.

---  
**La Manufacture essaime son état d'esprit autour de différents lieux : la Manufacture/intra-muros, rue des Écoles - la Manufacture/la Patinoire, accessible par la navette - la Manufacture/40 rue Thiers - la Manufacture/extra-muros, à Saint-Chamand.**

## Expo photo

Dans le cadre de son opération « Le centre du festival#2 », la Manufacture/Collectif contemporain, avec l'aide du Conseil Général de Vaucluse, la Fondation J.P. Blachère, développe avec les habitants du quartier de la rue des Écoles, de la rue Buffon et de Saint-Chamand une résidence et une exposition de l'artiste sud-africaine Zanele Muholi.

Exposée à Bamako – prix Casa Africa aux dernières rencontres photographiques –, mais aussi à Bruxelles ou à New York, ses photographies offrent une vue de l'intérieur, une perspective personnelle sur ce qui se vit aujourd'hui dans les *townships*.

Loin des stéréotypes et des tabous, le travail de Zanele nous offre la possibilité d'entrevoir la richesse et la complexité de cette communauté. Si elle s'attache à des sujets difficiles, photographie parfois les corps meurtris, les marques de violence, c'est toujours pour montrer l'homme, la femme qui se cache derrière ces stigmates. Toujours avec pudeur, sensibilité et délicatesse, elle dévoile l'humain qui affleure. Ce parcours d'une vingtaine de photos de 2 x 2 m sera proposé en extérieur : à la Patinoire d'Avignon, rue des Écoles (intra-muros), au château de Saint-Chamand, et à la Maison Jean Vilar.

## Web TV

Dans le cadre de son opération « Le centre du festival#2 », la Manufacture/Collectif Contemporain poursuit l'opération Web TV permettant à sept jeunes du quartier de Saint-Chamand de se former à la critique théâtrale et de développer une émission Web TV. <http://lecentredufestival.blogspot.com>

## Les Nightshot #1

du 9 au 23 juillet à 22h30

À l'initiative de son collectif, la Manufacture propose en soirée du 9 au 23 juillet à 22h30 les « Nightshot #1 » Un choix de performances et de spectacles alternatifs et gourmands où se mêlent paroles, images et musiques. Soirées singulières proposées par David Gauchard/Cie L'unijambiste.

## Espace / 40 rue Thiers

**Lecture & Librairie - du 8 au 14 juillet de 11h00 à 16h00 et du 15 au 26 juillet de 11h00 à 18h00**

En partenariat avec Prothédès et les Éditions Lansman, un espace sera consacré aux éditeurs belges ainsi qu'aux différents ouvrages ayant un lien avec les spectacles présentés à la Manufacture et au Théâtre des Doms. Des lectures et temps d'échanges avec les auteurs seront proposés. Soutiens : WBI, CED-WB, Promotion Théâtre, Délégation Wallonie-Bruxelles de Paris.

### Rencontres autour de t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e

#### Effacement des frontières entre disciplines

**le 12 juillet de 18h45 à 19h45 - 40 rue Thiers - entrée libre**

Nos projets s'inscrivent dans une recherche interdisciplinaire où nous nous intéressons à la contamination réciproque entre les différents médias et à l'effacement des frontières entre disciplines. Nous tentons de faire naître une relation ambiguë, non hiérarchisée et percutante, entre corps, espaces, dramaturgie et technologies.

#### Dispositifs hybrides en milieu urbain

**Mercredi 14 juillet (18h45-19h45) - 40 rue Thiers - entrée libre**

Focus sur le caractère hybride et protéiforme de nos projets dans lesquels nous interrogeons le contexte urbain de représentation et la place du spectateur, son implication entre témoin et voyeur.

## Les grands débats de la Manufacture / Théâtre des Doms

Dans le souhait de partager sa réflexion autour du théâtre contemporain et de son rôle dans notre société, la Manufacture propose, en association avec le Théâtre des Doms, deux rencontres coordonnées par Diane Scott.

#### 1- CULTURE / TERRITOIRE : QUELS RAPPORTS AUJOURD'HUI ?

**le 14 juillet à 18h00 au Théâtre des Doms - 1 bis rue des Escaliers Sainte-Anne - 84000 Avignon - entrée libre**

L'injonction faite au théâtre de fabriquer notre communauté n'a peut-être jamais été aussi forte qu'aujourd'hui. Il en résulte une grande attente à l'égard de l'action de la culture et des questions qu'il est nécessaire de poser : comment la culture s'adresse-t-elle à nous ? Qu'est-ce que le territoire d'une structure culturelle ? Comment penser le rapport entre un lieu et « son » territoire ? Qu'est-ce qu'un « territoire » ?

#### 2- OFF, ÉMERGENCE, DIFFUSION : QUELS POSSIBLES ?

**le 15 juillet à 18h00 au Théâtre des Doms - 1 bis rue des Escaliers Sainte-Anne - 84000 Avignon - entrée libre**

Les rapports entre institution et paysage théâtral ont radicalement changé depuis les grands équipements territoriaux d'après-guerre : accès aux outils de travail, évolution des carrières, panorama esthétique : les coordonnées ne sont plus les mêmes. Comment le théâtre se renouvelle-t-il aujourd'hui ? Comment le Off contribue-t-il à cette question ? Quelle est la place de la diffusion dans le fonctionnement du système théâtral actuel ?

## La Manufacture --- Programme 2010

à 10h45

**du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet**  
durée totale spectacle, trajet navette Patinoire  
compris 1h45 - prix : 17€/12€/6€  
---

### Hiroshima mon amour

de Marguerite Duras. Un spectacle de Julien Bouffier -  
Cie Adesso e Sempre - Montpellier



Duras choisit pour lieu de rencontre amoureuse Hiroshima, terre symbole d'inhumanité. Comment faire évoluer ces amants étrangers l'un à l'autre sur les cendres d'une civilisation anéantie par la bombe atomique ? Julien Bouffier s'empare du scénario de Duras, lui associe vidéo et chant pour questionner notre époque et notre rapport aux autres : qui, aujourd'hui, serait le « Japonais » de Duras ? Qui, dans notre société mondialisée, est notre étranger ? Dans quelle mesure le bonheur individuel doit-il tenir compte du malheur collectif ?

#### Julien Bouffier, metteur en scène

Depuis 1991, Julien Bouffier met en scène des pièces mêlant théâtre et vidéo et questionnant le rapport au spectateur. En 1997, il obtient le prix de la jeune création au Festival d'Alès avec *Suerte* de Claude Lucas. L'Etat conventionne la compagnie, accueillie dans le même temps par la Scène nationale de Sète pendant six ans. De 2006 à 2009, il est en résidence au Théâtre des Treize Vents/CDN de Montpellier Languedoc-Roussillon. En 2009, il fonde le festival Hybrides.

« - Et pourquoi voulais-tu tout voir à Hiroshima ?  
- Ça m'intéressait. J'ai mon idée là-dessus. Par exemple,  
tu vois, de bien regarder, je crois que ça s'apprend. »

---

Auteur : Marguerite Duras - Avec : Vanessa Liautey, Ramzi Choukair, Dimoné - Scénographie : Emmanuelle Debeusscher et JB -  
Création vidéo : Laurent Rojol et JB - Création lumière : Christophe Mazet - Musique : Dimoné - Costumes : Marie Delphin - Travail chorégraphique : Hélène Cathala - Univers sonore : Eric Guennou  
---

Avec l'aide à la création de la Région Languedoc-Roussillon, avec le soutien de l'Institut français de Barcelone, et de LA SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes-Interprètes de la Musique et de la Danse). Ce spectacle est créé dans le cadre de la résidence de la Cie Adesso e Sempre au Théâtre des Treize Vents - CDN de Montpellier Languedoc-Roussillon. La Compagnie est subventionnée par le ministère de la Culture/DRAC Languedoc-Roussillon au titre des compagnies conventionnées, la Région Languedoc-Roussillon, Le Département de L'Hérault et la Ville de Montpellier.  
---

Adesso e Sempre - 42 Rue Adam De Craonne - 34000 Montpellier  
- +33 (0)4 67 99 25 07 - nc@adessoesempre.com - www.adessoesempre.com - Responsable de la compagnie : Julien Bouffier -  
+33 (0)6 37 77 79 25 - jb@adessoesempre.com - Diffusion : Fatiha Schlicht - +33 (0)6 08 01 43 81 - fs@adessoesempre.com

à 11h00

**du 7 au 27 juillet uniquement les jours impairs**  
relâche le 19 juillet  
Durée 1h15 - prix : 16€/11€/5€  
---

### Knüt

de Fred Tusch - Cie Le Nom du Titre - Graulhet / Ici Même  
production - Rennes



*Knüt* est un engagement personnel sur le plan politique, moral, juridique et militaire. C'est aussi la traduction grammaticalo-orthographique du son émis par la sirène du manège avant son départ. Car c'est bel et bien dans un manège iconoclaste et sur-réaliste que Fred Tusch nous emmène. Et pour attraper le pompon il propose de punir sévèrement ceux qui mettent à mal l'économie mondiale, de parler librement de soi, de se chamailler puis de se réconcilier. Attention ! Une fois ce manège enclenché, il vous sera impossible de redescendre...  
---

Auteur, directeur artistique et comédien : Fred Tusch - Metteur en scène : Gwen Aduh - Création lumière : Nicolas Gilly - Création sonore : Dominique Forestier. Avec le soutien de la Région Midi-Pyrénées, d'Idéactif et du Sentier des Halles.  
---

Cie Le Nom du titre - 23 rue du Colonel Naudy - 81300 Graulhet -  
+33 (0)5 63 34 43 52 - info@lenomdutitre.com - www.lenomdutitre.com - Responsable de la compagnie/Diffusion : Fabienne Quéméneur - +33 (0)6 61 84 44 81 - info@lenomdutitre.com

à 11h00

**du 8 au 26 juillet uniquement les jours pairs,**  
relâche le 19 juillet

Durée totale spectacle, trajet navette Patinoire  
compris 1h15 - Prix : 16€/11€/5€  
---

### Benoît de Touraine ou la véritable histoire du fils du pintadier, épisode 1, la quête de la rigolade

de Fred Tusch - Cie Le Nom du Titre - Graulhet / Ici Même  
production - Rennes



Pour sauver son peuple de la misère et de l'alcoolisme, Benoît, fils de pintadier du roy, doit faire rire Chancelin Maubert, « l'homme qui ne rit jamais ». Commence alors pour lui une quête longue et difficile, « la quête de la rigolade ». Seul en scène, Fred Tusch nous emmène dans un univers loufoque, proche de l'univers des Monty Python, mêlant mimes, histoires et chansons.

#### Fred Tusch, comédien, poète, philosophe de l'absurde (Bérurier Noir, Archaos, Edouard Baer, François Rollin...).

Il crée le Nom du Titre, théâtre fonctionnant sur la méthode des sucres lents, c'est-à-dire par pénétration du tissu culturel pour le faire gagner en endurance. Son but est de plonger le public dans un bain d'innocence ludique et de sensibilité jubilatoire. Il se prononce favorablement pour l'introduction dans le corps social d'une dimension iconoclaste, surréaliste et poétique en phase avec la réalité. Gaillard et enthousiaste il ne craint ni l'échec ni le succès.  
---

Auteur, directeur artistique et comédien : Fred Tusch - Metteur en scène : Philippe Nicolle - Création son : Bertrand Lenclos - Création lumière : Cédric Cambon - Avec le soutien de la Région Midi-Pyrénées, de l'Amuserie et de Derrière le Hublot.

à 12h35

**du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet**  
durée totale spectacle, trajet navette Patinoire  
compris 1h55 - prix : 17€/12€/6€  
---

### Apprivoiser la panthère

Création de Jalie Barcion & Hala Ghosn - Cie La Poursuite/  
Makisart - Limoges - Librement inspiré des *Identités*  
meurtrières d'Amin Maalouf



Comment les membres d'une même famille, d'une même culture, peuvent-ils suivre des destins totalement opposés ? Comment des individus coexistants dans la paix basculent dans l'hystérie meurtrière ? Perdus entre des causes apparemment justes et sincères, comment réagir ? Quelles sont les limites de notre propre tolérance ?  
Après *Beyrouth Adrénaline*, spectacle présenté à la Manufacture en 2007 et 2008, nous continuons notre réflexion autour des identités. À travers des situations absurdes et drôles, nous interrogeons ce qui nous bouscule profondément. Nous dépeçons la bête identitaire. Pour guetter ensemble cette sauvagerie que nous abritons. Pour s'approcher de notre part d'ombre. Pour apprivoiser notre panthère...

*Kirsten* : « Par réaction, mon oncle Karl est entré dans les R.A.F., la bande à Baader. Il n'était pas dans les meurtres mais il était recherché. Alors on l'a caché et on a déménagé dans le Schleswig-Holstein, vers Kiel enfin entre Kiel et Lübeck... Bon, à Plön, quoi ! C'est le village de ma grand-mère. De ce côté, j'ai un héritage protestant mais comme mon père est un Français espagnol, j'ai aussi la culture catholique. En vrai, je suis rien... Enfin religieusement ! »

#### Hala Ghosn, auteur, metteur en scène

Franco-libanaise, elle est très jeune quand ses parents quittent un pays déchiré par la guerre civile. Elle grandit entre les

Antilles et Ménénilmontant. Tout en menant une carrière de comédienne (entre autres avec E. Nekrosius, F. Jaïbi, S. Benaïssa...), elle signe aujourd'hui sa cinquième mise en scène.

Après avoir présenté *Beyrouth adrénaline* à la Manufacture en 2007 et 2008, elle revient avec une création collective, menée avec la complicité de Jalie Barcion (Prix Beaumarchais, Bourse CNL). Sur ses plateaux, l'équipe est internationale. On traite de thèmes actuels, et si l'on est invité à réfléchir, c'est toujours avec humour et vitalité  
---

Création collective - Auteurs associées : Jalie Barcion et Hala Ghosn - Metteur en scène : Hala Ghosn - Collaboration artistique : Nicolas Petisoff - Comédiens : Hélène-Lina Bosch, Jérémy Colas, Céline Garnavault, Darko Japelj, Jean-François Sirérol, Rida Solé, Kirsten Marchand, Donat Donat et Lucas Prigent - Création lumière : Isabelle Picart et Christophe Rouffy  
Scénographie, vidéo & son : Jérôme Faure et Frédéric Picart  
Logiciel de scénographie : Stéphane Cottin  
---

Avec le Concours de la DRAC et le soutien ODIA Normandie du Conseil Régional du Limousin et du Conseil Régional de Haute-Normandie Coproduction : Scène Nationale d'Aubusson/Théâtre Jean Lurçat, Théâtre de l'Union/CDN de Limoges, Théâtre du Cloître-Scène-Conventionnée de Bellac, Collectif La Poursuite, Cie Makisart. Soutiens : Théâtre Romain Rolland/Scène conventionnée de Villejuif, Le Manège.mons/CECN, Le Volcan, Scène Nationale du Havre. En partenariat avec les Centres Culturels Municipaux de la Ville de Limoges, La Fabrique Éphémère, SMOL.org.  
---

Cie La Poursuite - c/o Fabrique Éphémère - Ile du Roi - 27 Val de Reuil - 16 rue des Arènes - 87000 Limoges - +33 (0)6 62 80 90 42 contact@lapoursuite.org - www.lapoursuite.org - www.makisart.org - Responsable de la compagnie : Hala Ghosn, +33 (0)6 62 80 90 42, hala@lapoursuite.org - Diffusion : Elodie Couraud, +33 (0)6 18 36 92 90, eccd@club-internet.fr

à 12h45

**du 7 au 27 juillet, relâche le 19 juillet**  
durée 1h00 - Prix : 16€/11€/5€  
---

### Je me souviens

Théâtre-récit, de Jérôme Rouger - Cie La Martingale -  
Parthenay / Ici Même production - Rennes - tout public

S'il existait une famille pour les comédiens qui corresponde au rock'n'roll pour les musiciens, Jérôme Rouger en serait : un souffle, une énergie, une même attirance pour la liberté. Il s'amuse avec les codes du spectacle et fait naître des univers singuliers d'où se dégagent une fraîcheur, une naïveté proche de l'enfance, un goût pour l'inattendu et la surprise. Après le succès de *Furie* en 2008, il revient et s'inspire ici du procédé de Perec pour évoquer ses propres souvenirs d'enfance. Original ? Bof ! La singularité de ce *Je me souviens* tient en un dispositif d'images projetées, souvent utilisées à contre-emploi, qui appuie le texte ou produit un sens nouveau. Reposant sur un collectage intime, *Je me souviens* résonne de façon universelle. On rit et soudain on se laisse happer par une émotion qui ne s'était pas annoncée.



#### Jérôme Rouger, auteur et comédien

Déformé en hautes-écoles, il dirige la compagnie La Martingale qui crée des spectacles à partir d'écritures contemporaines inédites : *Trapèze* (2003), *Furie* (2006), *Je me souviens* (2008), et une performance théâtrale, *Police culturelle*. Ces spectacles parlent d'identité, interrogent les codes sociaux, ceux du spectacle..., s'intéressent à leur transgression, explorent les rapports acteurs/spectateurs, art/société, et s'interrogent sur les fonctions du théâtre et de l'art en général. Cela prend parfois le chemin de nouveaux territoires artistiques : performances, théâtre de rue, interventions improvisées...

« Je ne me souviens plus du début. »

« Comme une madeleine dont Rouger évacue la saveur nostalgique pour en faire un festin où le passé nourrit le présent : on rit beaucoup et intelligemment »  
L'Express

« Qu'il soit pour chaque spectateur un martien ou un frère, il touche par l'authenticité, attaché qu'il est à la beauté de l'infinie saisi par l'intime »  
Gilles Costaz, *Webthea.com*

---

De et par : Jérôme Rouger - Direction d'acteur : Jean-Pierre Mesnard - Réalisation de la bande son : Laurent Baraton -  
Création lumière : Cédric Ridouard - Production : Cie La Martingale, Coproduction : La Palène - Rouillac. Avec l'aide de la Région Poitou-Charentes, du Conseil Général des Deux-Sèvres et de la Ville de Parthenay  
---

Ici Même production - 57 quai de la Préalaye - 35000 Rennes  
+33 (0)2 99 79 24 35 - info@icimeme.fr - www.icimeme.fr

à 14h20

du 7 au 27 juillet, relâche les 8, 12, 15, 19, 22 et 26 juillet - durée 55' - prix : 16€/11€/5€

## Une minute encore

À partir de l'œuvre *Auschwitz* et après de Charlotte Delbo - Thomas Germaine - Scène nationale de Petit-Quevilly/Mont-Saint-Aignan



Un plateau nu, un tapis roulant, un comédien et cinquante-cinq minutes de monologue dans l'énergie d'une course pour la survie. Thomas Germaine s'empare des textes de Charlotte Delbo, déportée à Auschwitz en 1943. Dans sa trilogie *Auschwitz et après*, d'où sont extraits les textes du spectacle, elle retrace l'expérience ineffable des camps et raconte avec une force étonnante sa lutte pour rester en vie. C'est au cœur de cette entreprise de destruction de l'humain que Charlotte Delbo nous exhorte à toujours croire en l'humain. Courir devient la métaphore centrale du spectacle : est-ce une fuite ou un élan ? Une Prière pour les vivants.

### Charlotte Delbo, auteure

Charlotte Delbo est une des 230 femmes qui, dans le convoi du 24 janvier, partent en 1943 de Compiègne pour Auschwitz. Elle a à peine trente ans et portera, le reste de sa vie, le numéro 31661 tatoué sur le bras. Elle retrace cette expérience dans la trilogie *Auschwitz et après*.

### Thomas Germaine, metteur en scène

Thomas Germaine est metteur en scène et comédien. Après une formation au Conservatoire national de la Région de Rouen, il entre à l'École internationale de théâtre de Jacques Lecoq à Paris. Il poursuit ses études à l'École internationale de théâtre Estudis à Barcelone.

les 8, 12, 15, 22 et 26 juillet - durée : 1h00 - prix 5 € - gratuit sur présentation du billet du spectacle *Une minute encore*. Projection, à la place du spectacle, du film de Claude-Alice Peyrottes et Alain Cheraft, *Le Convoi du 24 janvier 1943 Auschwitz-Birkenau*, témoignage de femmes déportées avec Charlotte Delbo.

« Quand j'ai vu ce que j'ai vu souffrir

Comme j'ai vu souffrir

Mourir

Comme j'ai vu mourir

J'ai su que rien

Rien n'était trop dans cette lutte. »

Texte : *Auschwitz et après* de Charlotte Delbo, publié aux éditions de Minuit - Mise en scène et interprétation : Thomas Germaine - Sous le regard complice de Pierre Maillot - Création lumières : Jean-Claude Caillard - Création sonore : Dominique Lafontaine - Régie générale : Hervé Pujervie.

Avec le soutien de l'ODIA Normandie/Office de Diffusion et d'Information Artistique de Normandie

Scène nationale de Petit-Quevilly/Mont-Saint-Aignan

B.P. 14 - 76141 Le Petit-Quevilly cedex

+33 (0)2 35 72 67 55 - contact@scenationale.fr

à 14h40

du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet  
durée totale spectacle, trajet navette Patinoire  
compris 1h30 - prix : 17€/12€/6€

## Le Chagrin des ogres

de Fabrice Murgia - Artara asbl/Théâtre National - Bruxelles

Un garçon et une fille sont au pied du mur. Grandir ou pas, le moment est venu de choisir. *Le Chagrin des ogres* explore le malaise d'une génération et s'adresse à la part d'enfance tapie dans un coin de l'esprit du spectateur, souvent étouffée par la responsabilité et les lois qui le conditionnent. Nourri du blog personnel de Bastian Bosse – jeune Allemand qui a ouvert le feu dans son ancien lycée avant de se donner la mort – et des interviews de Natascha Kampusch – jeune Autrichienne kidnappée pendant plus de dix ans –, Fabrice Murgia tisse, avec *Le Chagrin des ogres*, un conte onirique qui dépasse la matière des faits divers. Au service de la narration, les interactions vidéo-plateau et la musique électro live nous englobent dans une abondance de sensations et d'images.

### Fabrice Murgia, auteur et metteur en scène

Né à Liège en 1983, il a étudié le métier d'acteur à l'ESACT dans la classe de Jacques Delcuvelier. Il travaille pour le cinéma, la télévision et le théâtre. En 2009, il crée au Festival de Liège *Le Chagrin des ogres*, son premier spectacle. Il est à l'origine du collectif Artara, un ensemble de performers, vidéastes, plasticiens

et musiciens soucieux de témoigner du monde avec le regard et le langage de leur génération. Il est aujourd'hui artiste associé au Théâtre National de Bruxelles où il prépare deux autres mises en scène. Parallèlement, il poursuit sa carrière d'acteur.

Une rencontre avec Fabrice Murgia, animée par Emile Lansman, est prévue dans le cadre des Apér'auteurs le 17 juillet à 18h00 au Théâtre des Doms.

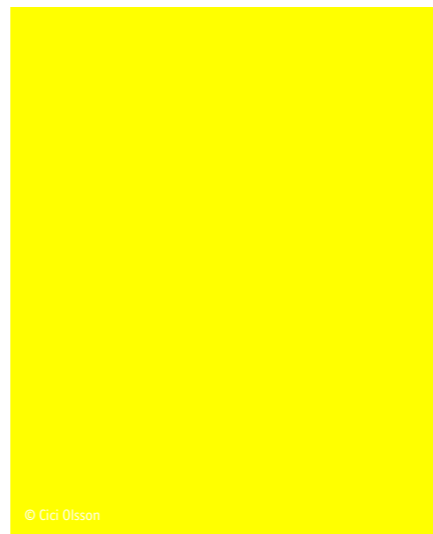
Dolores : « Mesdames et Messieurs, bonsoir. Ce soir, ne cherchez surtout pas à distinguer le vrai du faux. Quoi qu'il arrive ce soir, retenez juste que tout cela est réel. Je suis réelle. Je suis réelle parce que tout ce qui peut être imaginé est réel. Je suis réelle, comme un cauchemar peut être réel. Un cauchemar en commun. Un cauchemar que n'importe lequel d'entre nous écrit, ou aurait pu écrire un jour de sa vie. »

Le texte est publié par les éditions Hayez dans la collection Hayez&Lansman - Auteur : Fabrice Murgia - Metteur en scène : Fabrice Murgia - Comédiens : Emilie Hermans, David Murgia et Laura Sépul - Régisseur général : Michel Ransbotyn Assistante à la mise en scène : Catherine Hance - Création et régie lumière : Manu Savini - Environnement sonore et régie son : Maxime Glaude - Création vidéo : Jean-François Ravagnan - Régie vidéo : Matthieu Bourdon - Scénographie : François Lefebvre - Costumes : Marie-Hélène Balau

Un spectacle de la compagnie Artara, produit par le Théâtre National - Bruxelles avec l'aide du Festival de Liège et de Théâtre&Publics

Responsable de la compagnie : Fabrice Murgia, auteur, metteur en scène - +32 (0) 493 / 712 646 fabrice.murgia@gmail.com  
Diffusion : Virginie Demilier - +32 (0) 474 / 839 895 - vdemilier@theatrenational.be

Artara asbl / production du Théâtre National  
63 rue de l'Académie - 4000 Liège - Belgique  
+32 (0) 478 / 640 916 - catherinehance@gmail.com  
www.lechagrindesogres.be



© Gdi Olsson

à 15h50

du 7 au 27 juillet, relâche le 19 juillet  
durée 1h20 - prix : 16€/11€/5€

## Mais que sont les révoltés de Bounty devenus ?

ou la recherche du paradis perdu expliquée à ma fille

de Sébastien Laurier - Cie du Soleil Bleu - Bordeaux



Le 15 janvier 1790, Fletcher Christian et huit mutins du *Bounty* fuient la Royal Navy. Accompagnés d'hommes et de femmes de Tahiti, ils s'installent sur une île déserte au fin fond des mers du Sud. 15 hommes, 12 femmes. 9 Blancs, 18 Polynésiens. Près de vingt ans plus tard, on retrouve leur trace : il y a neuf femmes, vingt-trois enfants et un seul homme. Sur les quatorze hommes morts, treize se sont entre-tués. Partis pour vivre un nouvel Eden, ils ont bâti la première société métisse du Pacifique dans le chaos. Que s'est-il passé ? Deux cents ans après les événements, un homme cherche à comprendre. Voici l'histoire d'un Robinson contemporain qui, face à des sources incertaines, va mener l'enquête sur cette histoire désenchantée du monde et qui se bat avec la réalité pour continuer de rêver.

### Sébastien Laurier, Auteur

Passionné d'histoire, il l'étudie à l'université et en même temps au Conservatoire de Théâtre de Bordeaux. Sa route croise celle de Laurent Laffargue au moment où il invente l'histoire de la Compagnie du Soleil Bleu. Il s'embarque dans cette aventure, d'abord comme assistant à la mise en scène (théâtre et opéra), puis comme comédien. Il participe à une douzaine de spectacles du Soleil Bleu. Il collabore également avec Jean-Louis Thamin, Dominique Unternehr, Jean-Jacques Matheu, Richard Piper, entre autres. Il signe ici son premier texte.

« Mon nom est Mary Ann Christian et je suis morte il y a bien longtemps

On m'a oubliée mais je suis toujours là  
Ceci est mon histoire, celle de mon père Fletcher  
et de ma mère Maimiti, celle de mon tle.  
Une histoire de sang et de malheurs,  
Une histoire d'amour aussi  
Voici mon chant voici ma danse  
Voici mon aventure de la Vie »

Texte et mise en scène : Sébastien Laurier - Collaboration artistique : Laurent Laffargue - Avec : Sébastien Laurier - Avec les voix de : Océane Mozas, Salomé Renaud, Repa Simonnet - Scénographie : Philippe Casaban, Eric Charbeau - Vidéo : Benoît Arène - Création sonore : David Chazam - Création lumière : Yannick Anche.

Coproduction Théâtre de Suresnes-Jean Vilar, Compagnie du Soleil Bleu, OARA - Office Artistique de la Région Aquitaine. Avec le soutien de la Région Aquitaine, du Théâtre du Fon du Loup de Carves, du GlobThéâtre - Bordeaux. La Compagnie du Soleil Bleu est conventionnée par le ministère de la Culture/DRAC Aquitaine, subventionnée par le Conseil Régional d'Aquitaine, le Conseil Général de la Gironde et la Ville de Bordeaux.

Cie du Soleil Bleu - 26 Cours du Chapeau Rouge - 33000 Bordeaux - +33 (0)5 56 44 24 90 - le-soleil-bleu@wanadoo.fr - www.compagniesoleilbleu.fr

Responsable de la compagnie/Directeur artistique : Laurent Laffargue - +33 (0)5 56 44 24 90 - le-soleil-bleu@wanadoo.fr  
Diffusion : Morgan Helou - +33 (0)5 56 44 24 90 - morgan.helou@compagniesoleilbleu.fr

à 16h20

du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet  
durée totale spectacle, trajet navette Patinoire  
compris 1h55 - prix : 17€/12€/6€

## Mémoire de papillon

de Mohamed Guellati et Kader Attou - Cie La grave et burlesque équipée du cycliste - Besançon

M et K viennent assister à la démolition d'un immeuble d'enfance de la Sonacotra. Le temps d'une déflagration et le temps des éboulements, M et K évoquent et tentent de faire coïncider leurs souvenirs. C'est l'enfance qui ressurgit, l'atmosphère familiale, les cages d'escaliers, les amours platoniques de l'école primaire, musette et couscous du dimanche, *Gare au gorille* et Ras el Hanout, Johnny et les petits Arabes de chez Peugeot... Puis se découvrir immigré quand on se croyait fils d'ouvrier dans une cité mélangée... Enfance, cité idéale, témoignage d'une osmose populaire des années 1960-70, révolue ?

Mohamed Guellati, auteur et interprète - Kader Attou, chorégraphe

« C'est à la convergence de leur histoire qu'ils se sont reconus. C'est à la convergence des mots et de la danse qu'ils se sont trouvés. » Une vraie complicité et connivence lie les deux frères d'élection : l'aîné, c'est le comédien et metteur en scène Mohamed Guellati, le cadet, c'est le danseur et chorégraphe Kader Attou. Du premier, on connaît l'engagement politique arrimant son théâtre aux classiques comme à ses propres textes ; du second l'écriture chorégraphique et poétique qui s'est émancipée du hip-hop performeur pour s'imposer à la tête du Centre Chorégraphique National de La Rochelle.

« ... Dans mon récit, y a du français, du mélange, du souvenir, du vrai, du bobard qui dit Vrai. Y'a des personnages, des figures, des fantômes. Souvenirs si proches...  
... Un immeuble tombe et j'ai la mémoire qui flanche, je ne me souviens plus très bien.  
Moins il y a de traces, plus c'est facile d'effacer. »

Auteur, direction artistique, Texte, interprétation : Mohamed Guellati - Chorégraphie, interprétation : Kader Attou - Mise en scène : Mohamed Guellati avec la complicité de Kader Attou Assistante à la mise en scène : Claire Mathaut - Dramaturgie : Mohamed Guellati et Claire Mathaut - Création lumière et direction technique : David Mossé - Régie plateau et régie son : Julien Mariotte - Choix vidéos, musiques et images : Kader Attou, Mohamed Guellati - Mise en image, mise en son : Kader Attou - Assistante montage vidéo : Elisabeth Guthmann - Voix : Claire Mathaut et Kader Attou - Scénographie : Claude Acquart - Costumes : Stéphane Thomas



Coproducteurs : Centre Chorégraphique National de La Rochelle/ Poitou-Charentes, Kader Attou/Cie Accrorap dans le cadre du dispositif « Résidence en partage », Théâtre le Granit - Scène nationale de Belfort, Centre Chorégraphique National de Franche-Comté à Belfort, Beaumarchais-SACD, Mairie de Morteau, Association S'il vous plaît, Théâtre de Thouars-Scène conventionnée

Cie La grave et burlesque équipée du cycliste  
52 rue Battant - 25000 Besançon - +33 (0)3 81 83 54 39 - www.cie.gb.ec@free.fr - www.lagbec.com - Responsable de la cie : Mohamed Guellati - +33 (0)6 81 78 87 71 - www.moh.guellati@yahoo.fr  
Diffusion : Aurélie Lescaffette - +33 (0)3.81 83 54 39 - aurelie.lescaffette@hotmail.fr

## à 17h00 et 20h00

du 9 au 14 juillet - urées 1h30 et 1h00 - performance gratuite - 40 rue Thiers - pas de réservation  
---

### Insert Coin

une performance interactive urbaine de t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e - Bruxelles

*Insert Coin* est une performance urbaine interdisciplinaire où trois spectateurs-joueurs peuvent entrer en interaction avec trois performeuses inscrites derrière une vitrine avec pour seul lien un casque sonore et un boîtier de navigation. Le public témoin et voyeur évolue librement devant elles dans un esprit de proximité et d'intimité. Textes, danses et dérisions se mêlent autour de problématiques telles que la manipulation ou le contrôle physique et mental.

« Pour entrer en contact avec ces poupées vivantes, il faut mettre un casque. La poupée se met à parler. Un poème, une improvisation, une chanson. Puis s'arrête, vaque à ses activités dans son aquarium. Un face-à-face étrange se met en place, séparé par une vitre. Commandant, commandé, à moins que ce ne soit l'inverse. » Odile de Plas, *Le Monde*

Des rencontres à thème sont proposées sur place entre les performances, le lundi 12 juillet de 18h45 à 19h45 et le mercredi 14 juillet de 18h45 à 19h45 (voir p. 3)



Lorem ipsum dolor sit amet, consetetur sadipscing elitr, sed diam nonumy eirmod

#### t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e, la compagnie

Elle est née en 2003 de la rencontre entre l'architecte réalisateur Pierre Larauza et la danseuse chorégraphe Emmanuelle Vincent. Tous deux désiraient croiser leur discipline avec les arts visuels et les arts sonores. Basé à Bruxelles, le collectif rassemble des collaborateurs internationaux de différentes disciplines. Leurs projets s'inscrivent dans une recherche interdisciplinaire effaçant les frontières entre disciplines. Des fables contemporaines où les spectateurs – entre témoins et voyeurs – sont face à une narration fragmentée dans un dispositif non traditionnel.

#### « J'aime le sang.

*Cru.*

*Boudin noir.*

*Période de chasse cyclique.*

*Adicte. [...]*

*Un Gibier à la chair tendre et repu de sang.*

*De quoi être capable pour me désaltérer de l'élixir*

*Cammin ?*

*Pour sroter du flux sanguin ?*

*Plaisir carnivore.*

*Jusqu'où je pourrais aller pour manger cru*

*De la chair ?*

*De la viande ?*

*Des abats ?*

*Jusqu'où je pourrais aller pour rognier des os*

*Devenir bouchère ?*

*Charcutière ?*

*Non.*

*Être bestiale. »*

---

Auteur : t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e - Directeurs artistiques et metteurs en scène : Pierre Larauza et Emmanuelle Vincent - Texte : Cécile Cozzolino - Scénographie : Pierre Larauza - Directeurs artistiques : Pierre Larauza et Emmanuelle Vincent - Performeuses : Séverine Faramond, Cécile Cozzolino, Emmanuelle Vincent - Création son/Musique originale : Shoubi or not?

---

Une création de t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e - Production : Transcultures. Avec le soutien de l'agence WBTD Wallonie Bruxelles Théâtre Danse et de Wbi Wallonie-Bruxelles International.

---

t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e - rue d'Édimbourg, 16 - 1050 Bruxelles - +32(0)2 503 24 75 - info@transitscape.net - ww.transitscape.net

Responsable de la compagnie, producteur et diffuseur : Pierre Larauza - +32(0)484 42 17 68 - pierre@transitscape.net

## à 17h45

du 7 au 27 juillet, relâche le 19 juillet - durée 1h15 - prix : 16/11€/5€  
---

### 8 760 heures combien de temps dure un souvenir ?

un concert d'après des textes d'Yvan Markarian,  
un spectacle d'Alexis Armengol - Théâtre à Cru - Tours

*8 760 heures* est un concert de théâtre, dont les différents

« *Chants* » écrivent une sorte d'album musical. Nous y interrogeons les obsessions, les pulsions, les deuils, le désir. De ce tableau musical et textuel émerge une question : que vivons-nous dans une année, que retenons-nous de ces 8 760 heures ? *8 760 heures* a été accueilli en résidence de création au Volapük (Tours), à la Halle aux grains, Scène nationale de Blois, à L'L, lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création,



à Bruxelles et au Théâtre Royal de Mons (Belgique), et au Théâtre de l'Agora à Évry.

#### Alexis Armengol, metteur en scène

Après *Toi, tu serais une fleur*, et *moi à cheval*, *Je suis...* et *7 fois dans ta bouche* (Avignon 08, 07 et 05), Alexis Armengol continue d'explorer les frontières entre personnage et interprète et met en place une autre narration : « *Au fil des années, un groupe s'est constitué autour d'un projet artistique. Nous nous interrogeons sur une écriture qui puisse rendre compte du réel, de notre regard sur le monde. Nous tentons, avec passion et une envie sans cesse renouvelée, de trouver cette espérée rencontre entre la forme et le fond, en questionnant la place du texte, du corps, de la musique...* »

*« Priorités pour les 8 760 heures à venir... et plus. Ne pas oublier. mais ne pas ressasser. Je finirai les travaux. écrivir des cartes postales. créerai des mondes avec ma bouche. n'aurai toujours pas de chien. Je ne me ferai pas tatouer au trait épais une femme en pagne sous un palmier. Je sourirai. Je retournerai dans le même café pour que l'on puisse me retrouver. J'ai bien. »*

---

Conception, mise en scène et interprétation : Alexis Armengol - Batterie et régie son : Stéphane Bayoux - Création et régie lumière : François Blet - Scénographie : James Bouquard - Régie générale : Rémi Cassabé - Production musicale et création Surround : Frédéric Duzan - Costumes et diffusion : Audrey Gendre - Interprétation : Alexandre Le Nours et Laurent Seron-Keller - Production : Marie Lucet - Réalisation photo et vidéo : Frank Ternier - Composition musicale et interprétation : Camille Trophème

---

Théâtre à cru est conventionné par le ministère de la Culture - DRAC Centre, la Région Centre et la Ville de Tours, et reçoit une aide spécifique de la Région Centre pour son projet de collaboration à l'étranger. Associée au Théâtre de l'Agora, Scène nationale d'Évry et de l'Essonne pour la période 2007-2011, la compagnie subventionnée par le Département de l'Essonne. *8 760 heures* est coproduit par le Théâtre de l'Agora, Scène nationale d'Évry et de l'Essonne et le Manège.mons/CECN (Belgique).

---

Théâtre à Cru - 12 bis rue Lobin - BP 61315 - 37013 Tours cedex 1  
+33 (0)2 47 44 02 45 - theatre-a-cru@wanadoo.fr - www.theatrecru.org

Directeur de la compagnie : Alexis Armengol - alexis.armengol@gmail.com - Diffusion : Audrey Gendre - +33 (0)2 47 44 02 45

## à 18h10

du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet - durée totale spectacle, trajet navette Patinoire compris 1h50 - prix : 17€/12€/6€  
---

### Fermez vos yeux, Monsieur Pastor

de Gilles Pastor - Cie Kastor Agile - Lyon



« 15 ans à peine, je rends de l'écume par la bouche. Ma main droite a projeté mon bol de lait sur le lino de la cuisine. Un geste débile, un membre qui se désolidarise de mon corps. Je suis épileptique depuis l'âge de 15 ans, atteint du "Mal d'Hercule". Mes crises sont des temps perdus à jamais. Mon écriture, en forme de convulsions de l'image et de la parole, réinvente les béances et le ressenti cotonneux de l'adolescent en métamorphose et de sa vie entravée par les sursauts de son corps indomptable. Je fouille ma mémoire, détourne mes vidéos de famille et plonge dans le théâtre intime de ma maladie. Metteur en scène de mon intimité, le récit traverse les annales antiques, médicales, mais aussi l'intimité amoureuse et sexuelle de ce "Monsieur Pastor". » Gilles Pastor

#### Gilles Pastor, auteur et metteur en scène

Gilles Pastor est metteur en scène, auteur et comédien. Il développe un théâtre personnel et intime en y introduisant des matériaux autobiographiques (vidéos de famille, sexualité, maladie...). Il a mis en scène *Frigos* de Copi (Théâtre de la Cité, Villa Gillet, 2003/2004). *Requiem pour Derek Jarman, Lily, Coq à boches*, *performance-vidéo*, *Fermez vos yeux*, *Monsieur Pastor*, *Conversation avec la Léa*, *performance-vidéo* (aux Subsistances, 2005 à 2008). *Treize Degrés Sud* (2009, Salvador da Bahia, puis Théâtre du Point du Jour). *Marguerite et François* (Théâtre de l'Élysée, 2010).

*« quinze ans à peine  
Je rends de l'écume par la bouche  
couleurne allongée sur le tapis du salon  
en jus je me répands sur les arabesques du tapis  
un filet de bave s'introduit dans mes narines renversées  
ma tête regarde le plafond »*

*mes yeux s'éveillent  
je vois le plafond  
je renverse ma joue sur le tapis  
ma tête lourde  
Enfoncé dans le tapis  
je me répands  
je me vide  
je reprends forme humaine  
couleurne rampante je deviens »*

---

Écriture et mise en scène : Gilles Pastor - Avec Jean-Philippe Salério et Gilles Pastor et la participation de Catherine Dantoine-Bouchet et de Paulette Dantoine - Scénographie : Pierre David - Collaboration artistique : Catherine Bouchetal - Vidéo : Vincent Boujond d'après des vidéos de famille de Gilles Pastor - Création lumière : Yoann Tivoli - Création sonore : Jean Luc Simon - Régies générale et son : Véronique Dubin - Régie lumière : Magali Foubert - Administration/Production : Marjorie Glas

---

La compagnie KastorAgile et conventionnée par la DRAC Rhône-Alpes et la Région Rhône-Alpes et subventionnée par la Ville de Lyon. Production : KastorAgile, Les Intranquilles - Festival # 5, Les Subsistances/Villa Gillet

---

Kastor Agile - 44 rue de la Favorite - 69005 Lyon  
+33 (0)6 99 62 66 89 - kastor-agile@wanadoo.fr  
www.kastoragile.com

Responsable de la compagnie : Gilles Pastor  
+33 (0)6 83 17 39 63 - pastor.gilles@wanadoo.fr  
Diffusion : Isabelle Muraour - +33 (0)6 18 46 67 37  
isabelle-muraour@hotmail.com

## à 19h25

du 7 au 27 juillet, relâche le 19 juillet  
durée totale spectacle 1h15 - prix : 16€/11€/5€  
---

### Mythomane

d'après des textes de Serge Valetti, un spectacle de Christian  
Mazzuchini - Cie Pile Poil/Production déléguée Ici Même  
production - Rennes



© A. Offredo

*Mythomane* est un florilège de textes de Serge Valetti, démontés, montés, regonflés et brodés de pépites inédites autour d'un de ses thèmes de prédilection : la mythomanie. C'est aussi, en filigrane, une réflexion en forme de résistance à cette société qui broie de l'humain à longueur de journée. Le rire est encore une arme, autant s'en servir à volonté.

Véritable pamphlet poético-burlesque, *Mythomane* est le septième spectacle de Christian Mazzuchini en complicité avec Serge Valetti (Prix SACD 2009). « *Qu'il amuse, agace, dénonce ou irrite, son écriture est un éclat de rire.* » Un des duos les plus en verve du théâtre contemporain pour un spectacle dont le thème se prête à merveille aux digressions verbales de tous acabits et autres délires jubilatoires.

#### Christian Mazzuchini, concepteur du spectacle

**Serge Valetti, auteur**  
Christian Mazzuchini entre dans la danse et s'oriente rapidement vers le théâtre comme comédien et metteur en scène. Il travaille également pour la télévision et le cinéma. Il rencontre l'écriture de Valetti et crée en trois volets l'aventure théâtrale des *Gens d'ici* présentée à la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon l'été 2002. Comme pour ses précédents spectacles, *Gens d'ici*, *Psychiatrie/déconniatrie* et *Jésus de Marseille*, il accueillera sur scène des gens de passage, rencontrés à l'occasion de tchatchades organisées dans le cadre d'un projet mené en juin par la Manufacture dans le quartier avignonnais de Saint-Chamand.

*« Je n'ai pas la force de faire de la philosophie.  
Je n'ai pas la force de faire de la politique.  
Je n'ai pas la force de ne pas regarder la télévision.  
Je n'ai pas la force d'aller soigner les blessés.  
Je n'ai pas la force d'aller m'occuper des sans-abri.  
Je n'ai pas la force de résoudre les problèmes de notre monde.  
Je me laisse entraîner par des histoires qui me rentrent dans le cerveau et qui ont de la peine à en sortir »*

---

Conception et interprétation : Christian Mazzuchini - Collaboration artistique et direction d'acteur : Alain Reynaud - Collaboration artistique et scénographie : Marilyne Le Minoux - Collaboration artistique et création lumières : Jean-Pierre Chupin

---

Une production de la Cie Pile Poil, production déléguée Ici Même - Rennes  
Coproductions Théâtre Le Sémaphore - Port de Bouc, L'Aire Libre - Saint-Jacques de la Lande, Théâtre Le Strapontin, Scène des arts de la parole - Pont-Scorff, Théâtre Comoedia - Aubagne, La Ville de Mont-de-Marsan. Soutiens du Théâtre de l'Olivier/Régie Culturelle Scènes et Cinés Ouest Provence - Istres de La Minoterie - Marseille, de La Cascade - Bourg Saint-Andéol La compagnie Pile Poil est subventionnée par le ministère de la Culture. Avec l'aide de la Région Provence-Alpes-Côte-d'Azur.

---

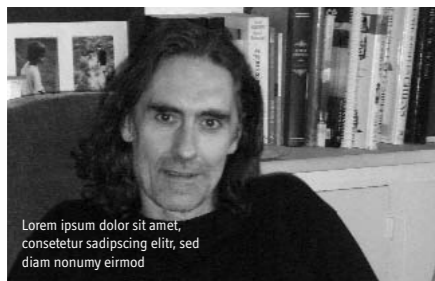
Ici Même production  
57 quai de la Prévallay - 35000 Rennes  
+33 (0)2 99 79 24 35 - info@icimeme.fr  
www.icimeme.fr

## à 20H05

**du 8 au 27 juillet, relâche le 19 juillet** - durée totale spectacle, trajet navette Patinoire compris 2h00 - prix : 17€/12€/6€  
---

## Esse que quelqu'un sait où on peut baiser ce soir ? J'ai répondu au bois.

de **Éric Da Silva - Melkior Théâtre/Emballage Théâtre - Bergerac**



« Il est une fois un bois, libido de cette ville. Passera, qui y passera, y viendra n'y viendra pas ? La scène est une fois une île splendeur dont la ville se pare sans besoin, une scène en bordure... Ce qui s'y passe n'est jamais loin. Des femmes s'approchent, sont-ce des femmes ? Elles-mêmes hommes et femmes "en désaccord avec le sexe" ? Dans un drôle de mouvement, un drôle de vent... d'avenir grondant... C'est une histoire de nuit... discordante... des femmes féminisantes... Je regarde donc le Bois de Boulogne, gigantesque lupanar à ciel ouvert une fois la nuit venue, comme le lieu de passage, de lutte, de vie et de plaisir, de personnages qui n'ont pour la plupart pas encore de représentations authentifiées ou affichées dans le théâtre d'aujourd'hui. » Éric Da Silva

### Le Melkior Théâtre

Il a engagé depuis 2004 un travail autour de l'écriture d'Éric Da Silva. Les diverses confrontations sur le plateau avec cet auteur/acteur/metteur en scène conduisent la compagnie à poursuivre l'aventure avec la création d'un nouveau texte qui s'ajoute à la dizaine déjà regroupés sous le titre générique de *Je ne pourrais pas vivre si je croyais que je faisais du mal*. Ce onzième texte s'intitule *Esse que quelqu'un sait où on peut baiser ce soir ? J'ai répondu au bois*. Ce travail a été l'occasion d'une résidence à Montréal et d'une bourse d'écriture attribuée par l'OARA.

« *Au crépuscule, les yeux sont des bêtes apeurées dont il faut ne pas effrayer les sens en alerte, n'apercevoir que la demande d'amitié, s'efforcer d'éviter le manque et la frustration qui se tiennent serrés dans le noir... Nous nous emboîtons symétriques, nous nous jumellons, nous conjuguons avant que le plaisir, prédateur du désir ne nous décompose et nous repousse, hagards, nauséux... »*

Auteur : Éric Da Silva - Directeur artistique : Henri Devier - Metteur en scène : Éric Da Silva - Comédiens : Marie Charlotte Biais, Isabelle Benkémoun, Véronique Prune, Fleur Sulmont, Éric Da Silva, Henri Devier, Frédéric Fachena, Hervé Gaborio, Arnaud Le Glanic - Création lumière : Julia Grand assistée de Frédéric Valet - Création sonore : David Carbonnel - Décors : Jeff Garraud assisté de Sabrina Noiraux - Costumes : Louise Trévaux du Fraval  
---

Coproductions : Théâtre National de Bordeaux Aquitaine, Office Artistique de la Région Aquitaine, Agence Culturelle Départementale Dordogne Périgord, Collectif 12 Friche Adré Malraux, Drac Ile de France avec le soutien de l'Adami. La Cie Melkior Théâtre est soutenue par la Ville de Bergerac, le Conseil Général de la Dordogne, le Conseil Régional d'Aquitaine, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Aquitaine  
---

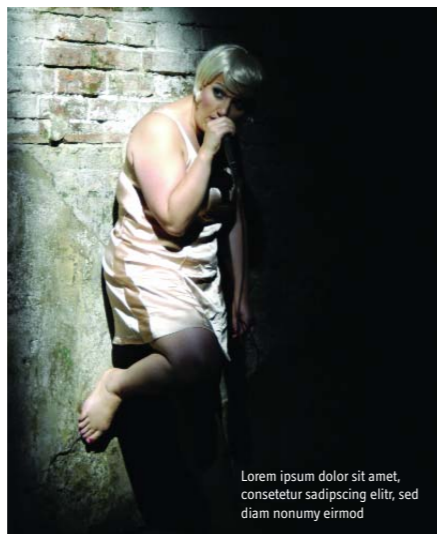
Melkior Théâtre - La gare mondiale Espace René Coicaud - Rue du sergent Rey - BP 54 - 24105 Bergerac cedex  
+33 (0)5 53 57 90 77 - melkior.theatre@wanadoo.fr - www.melkiortheatrelagaremondiale.com  
Directeur artistique, production et diffusion : Henri Devier, +33 (0)6 14 88 45 58, henri.devier@wanadoo.fr

## à 21h05

**du 7 au 27 juillet, relâche le 19 juillet** - durée totale spectacle 55mn - prix : 16€/11€/5€  
---

## King Kong Théorie

de **Virginie Despentes - Création de Cécile Backès - Cie Les Piétons de la Places des Fêtes**



« *Je suis plus King Kong que Kate Moss, comme fille. »*

« King Kong Théorie est souvent présenté comme un manifeste du féminisme moderne. Virginie Despentes y définit les

*contours de nouvelles figures féminines : des femmes anti-mythe. Des femmes réelles. Elle y pose, aux antipodes de la femme idéale, les jalons d'une femme virile, susceptible d'exister sous un autre regard masculin. Une femme anti-mythe... Despentes s'adresse aussi aux hommes, elle énonce clairement que les enjeux des rapports féminin-masculin sont l'affaire de tous. Ce qu'elle écrit est direct, parfois brutal, souvent très drôle. Mais surtout, accessible et passionnant. Elle sait poser les questions qui gênent et oser les jeux de mots : "Je suis plus King Kong que Kate Moss, comme fille." » Cécile Backès*

### Virginie Despentes, auteure

Son style innovant fait d'elle une madone de la littérature trash. Après l'adaptation au cinéma de son livre *Baise-moi*, elle publie en 2006 *King Kong Théorie*, son premier essai de non-fiction.

### Cécile Backès, metteuse en scène

Ancienne élève de Vitez, elle a mis en scène Péric, Brecht, Duras, Valletti, Pommerat, H. Levin, Bégaudeau, et cette saison *Vaterland, le pays du père* d'après Wenzel. Sa compagnie est implantée en Lorraine depuis 2004.

« *J'écris de chez les moches, pour les moches, les vieilles, les camionneuses, les frigolées, les mal baisées, les imbaisables, les figstétriques, les taxées, toutes les exclues du grand marché à la bonne meuf. Et je commence par là pour que les choses soient claires : je ne m'excuse de rien, je ne viens pas me plaindre. »*

---  
Texte publié aux éditions Grasset en 2006 - Auteur : Virginie Despentes - Version scénique : Salima Boutebal et Cécile Backès - Direction artistique et mise en scène : Cécile Backès - Avec : Salima Boutebal et la voix de Félicien Juttner - Création sonore : Benoît Favière - Création lumière : Jean-Yves Courcoux - Costumes : Élise Baldi - Régie générale : Frédérique Steiner Sarrieux  
---

Coréalisation : Les Piétons de la Place des Fêtes - compagnie conventionnée avec la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine - et soutenue par le Conseil Régional de Lorraine et le Conseil Général de la Meuse, Scènes Vosges, le Théâtre du Peuple de Bussang. Production : Les Piétons de la Place des Fêtes - compagnie conventionnée avec la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine - et soutenue par le Conseil Régional de Lorraine et le Conseil Général de la Meuse, en Résidence à Scènes Vosges, Epinal. Remerciements au Théâtre du Peuple de Bussang.  
---

Cie les Piétons de la Place des Fêtes - Siège social : Château Stanislas 55200 Commercy - Adresse postale : 38 rue du Borrégo 75020 Paris - +33 (0)1 43 49 36 80 - contact@cieppf.com - www.cieppf.com

Responsable de la Compagnie/Directrice artistique : Cécile Backès - +33 (0)1 43 49 36 80 - cecilebackes@orange.fr - Production/Diffusion : Olivia Peressetchensky - +33 (0)6 62 06 61 87 - olivia4@free.fr

## Nightshot ☒#1

**à 22h30 du 9 au 23 juillet, relâche les 12 et 19 juillet**  
durée 1h - prix : 10€/7€/5€  
---

Un choix alternatif et gourmand où se mêlent théâtre, musique et vidéo. Une proposition de David Gauchard - Cie L'unijambiste.

## Beat Box - Ezra / L.O.S

### Aladesh Production

**le 9 juillet** - durée 45mn  
En ouverture des Nightshot #1, deux des meilleurs beatboxers de France s'allient et proposent un set mélodieux, explosif et inoubliable.  
www.myspace.com/ezrabox - www.myspace.com/los\_beatbox

## Feu & Glace

### Cie Shonen - Danse hip-hop

**le 10 juillet** - durée 30mn  
Chorégraphie : Éric Minh Cuong Castaing / Avec : Entissar Al-Hamdany, Ingrid Estarque & Gilles Pausanias  
L'intime usure et la renaissance d'un couple aux croisements de l'énergie du hip-hop, de la Danz theater et de la langue des signes, sur une adaptation musicale électro-acoustique.  
www.myspace.com/shonenn

## Petit catéchisme à l'usage de la classe inférieure

### d'August Strindberg - L'unijambiste - Théâtre

**le 11 juillet** - durée 50mn  
Mise en scène : David Gauchard / Avec : Philippe Labonne  
Insolentes, provocatrices, drôles, subversives ou désespérées, les réponses apportées aux multiples questions de morale ou de société posées dans ce petit catéchisme cachent, sous leur allure parodique, l'homme contesté, l'écrivain controversé et l'époux tourmenté que fut Strindberg.  
www.unijambiste.com

## À nos héros

### Ici Même production - Récit-Concert

**le 13 & 14 juillet** - durée 60mn  
Texte et voix : Nicolas Bonneau / Musique : Mikael Plunian / Lumières : Jean-Charles Esnault / Regard extérieur : Maël Le Goff  
Délissant le collectage de *Sortie d'usine* le temps d'une exploration des émotions en musique, Nicolas Bonneau convoque Lasko pour créer *À nos Héros*. Un récit de textes en forme d'expérimentation qui oscille entre journal intime et parole politique, confidences sonores et poésie radiophonique.  
www.myspace.com/laskolectif

## Robert Le Magnifique

### Ulysse Productions - Concert

**le 15 juillet** - durée 50mn  
Aussi à l'aise au théâtre qu'en club électro, Robert le Magnifique développe un spectre musical d'une ampleur salvatrice. Une basse, machines et scratches sont les attributs qui lui permettent d'assembler son cocktail dansant à base de hip-hop, de rock, d'électro et de pop.  
www.myspace.com/robertlemagnifique

## Acte

### Psykick Lyrikah, idwet - Concert

**le 16 juillet** - durée 50mn  
Dans sa version duo guitare/voix qui lance des passerelles vers le blues, post-rock et la pop, le hip-hop de Psykick Lyrikah conserve par ses textes toute sa dimension poétique. Mais il réussit également à sublimer sa part sensible, tout en renvoyant nos stars nationales du slam en 1ère littéraire...  
www.myspace.com/psykicklyrikah

## Herem

### d'André Markowicz, L'unijambiste - Poésie

**le 17 juillet** - durée 50mn  
Mise en scène : David Gauchard / Avec : Arm, Olivier Mellano, Vincent Mourlon & Pierre Ménasché.  
*Herem* équivaut dans la confession juive, au plus haut niveau de censure. Il désigne l'excommunication irrémédiable d'une personne de la communauté. Un poème fleuve, vibrant hommage à l'homme, veille de la nuit éternelle, lorsqu'il se sait « *Herem de la vie* ».  
www.unijambiste.com

## Pop/Rock

### Laëtitia Shériff/François Jeanneau, idwet - Pop/Rock

**le 18 juillet** - durée 50mn  
L'une des plus belles voix de la scène pop/rock indé française joue ponctuellement en solo, adaptant ainsi son répertoire à des ambiances intimistes propices aux émotions fortes. Le saxophoniste François Jeanneau la rejoint exceptionnellement, apportant avec lui cinquante années de jazz libre et d'improvisations sans œillères.  
www.myspace.com/laetitiasheriff  
www.myspace.com/francoisjeanneau

## La Mâchoire vous parle

### Diane Scott - Performance

**le 20 & 21 juillet** - durée 45mn  
Performance à partir d'un poème de Heiner Müller ou la question de la chute du Mur vingt ans plus tard.  
www.lescorpsscrets.fr

## Dieu est un Dj

### de Falk Richter - Performance/recontre

**le 22 juillet** - durée 2h  
Dirigé par Fabrice Murgia / Avec Falk Richter  
Après la diffusion de sa pièce radiophonique *Dieu est un DJ* dans sa version originale, l'auteur Falk Richter rencontre Fabrice Murgia, au sujet de la pièce que le jeune metteur en scène montera la saison prochaine. Une soirée d'échange pour et avec le public.  
fabrice.murgia@gmail.com

## Performance + Dj set - Vodka + Relou Krew

### L'unijambiste

**le 23 juillet** - durée 50mn  
Soirée de clôture organisée par David Gauchard & Nicolas Petisoff, Vodka, petite eau, eau de vie, eau de ma vie... est un spectacle-performance où l'auteur rassemble par le biais de la vidéo nombre de ses amis et vous invite à boire de la vodka en citant les poètes.  
www.unijambiste.com / www.myspace.com/reloukrew

## BlonBa à St-Chamand

### à 21h00, du 8 au 18 juillet

prix : 5€/10€/15€ - réservations : 06 75 32 00 45  
Le Château de Saint-Chamand accueille pour la deuxième année consécutive l'initiative de BlonBa. Cette compagnie malienne y réunit deux « périphéries », l'Afrique et le quartier populaire de Saint-Chamand. Du 8 au 18 juillet, une soirée est organisée autour de deux spectacles : un moment de contes proposés par le festival Théâtre/enfants (19h) et le spectacle musical hip-hop Bama Saba, dernière création de BlonBa (21h). Entre les deux, Marguerite Diop propose un dîner africain en plein air et en musique.

## Bama Saba (Les Trois Caïmans)

Ramsès, King et Amkoullé, trois pionniers du rap malien unissent leur énergie pour chroniquer la société bamakoïse en dialogue et en chansons.

## Vitrine interactive sur 2x2m

### La compagnie des Ouvriers-Thierry Alcaraz et Isabelle Provendier

**du 18 au 29 juillet** - de 22h00 à minuit  
Lieu à confirmer auprès de la Manufacture - tél. : 04 90 16 92 49  
Un miroir... ça renvoie le reflet... Un miroir rend-t-il une autre image ou le double identique ? Par des appositions de leurs mains sur la vitrine, les passants pourront la faire évoluer, transparence, apparition, projection d'images... Cet ensemble d'interactions ouvrira un trouble entre le réel et le reflet qui évolue indépendamment. Transformation du réel ou autre réel ?

## La Manufacture

---  
Infos pratiques  
et agenda



Lorem ipsum dolor sit amet,  
consetetur sadipscing elitr, sed  
diam nonumy eirmod

### Accueil/Billetterie

La Manufacture/Collectif contemporain  
2 rue des Écoles, 84000 Avignon

### Renseignements /réservations

Tél. : 04 90 85 12 71 tous les jours de 10h00 à 21h30  
relâche lundi 19 juillet - www.lamanufacture.org

### Tarifs

Tarif plein : 16 € et 17 € - Tarif Off : 11 € et 12 €  
Tarif professionnels - enfants de moins de 12 ans : 5 € et 6 €  
La carte Off est en vente à la billetterie au prix de 14 €

### Pour la presse et les professionnels

Renseignements/réservations : 06 21 65 57 04  
(à partir du 1<sup>er</sup> juillet)  
Relations extérieures : Vanessa Vallée  
lamanufactureavignon@gmail.com  
Presse : Murielle Richard - 06 11 20 57 35  
mulot-c.e@wanadoo.fr

### L'abonnement

L'abonnement 3 spectacles au choix est disponible  
à la billetterie au prix de 30 euros

### Espace lecture/librairie

40 rue Thiers, 84000 Avignon - Ouvert du 8 au 14 juillet  
de 11h00 à 16h00 et du 15 au 26 juillet de 11h00 à 19h00

### Le blog

Participez au blog forum en ligne pour créer un dialogue  
avec les équipes artistiques de la Manufacture.  
Laissez vos commentaires et connectez-vous sur :  
<http://lecentredufestival.blogspot.com>  
Rejoignez la Manufacture sur Facebook

#### Spectacles

#### Horaires

#### Dates de représentation en juillet (Attention : relâche générale le lundi 19 juillet)

<b>Hiroshima mon amour</b> [p4] Théâtre - durée : 1h45	10h45	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Knüt / Benoît de Touraine...</b> [p4] Théâtre - durée : 1h15	11h00	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Apprivoiser la panthère</b> [p5] Théâtre - durée : 1h55	12h35	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Je me souviens</b> [p5] Théâtre - durée : 1h20	12h45	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Une minute encore</b> [p6] Théâtre - durée : 55'	14h30	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Le Chagrin des ogres</b> [p6] Théâtre - durée : 1h30	14h40	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Mais que sont les révoltés...</b> [p7] Théâtre - durée : 1h20	15h50	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Mémoire de papillon</b> [p7] Théâtre - durée : 1h20	16h20	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Insert Coin</b> [p8] Performance/Danse - durée : 1h30 et 1h00	17h00 et 20h00	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>8 760 heures...</b> [p8] Théâtre - durée : 1h15	17h45	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Les grands débats Manufacture/DOMS</b>	18h00	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Fermez vos yeux, Monsieur Pastor</b> [p9] Théâtre - durée : 1h50	18h10	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Mythomane</b> [p9] Théâtre - durée : 1h15	19h25	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Esse que quelqu'un sait...</b> [p10] Théâtre - durée : 2h00	20h05	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>King Kong Théorie</b> [p10] Théâtre - durée : 55'	21h05	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Nightshot #1</b> [p11] Théâtre/Musique - durée : 1h00	22h30	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
<b>Bar à champagne</b>	23h00 - 00h30	07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27